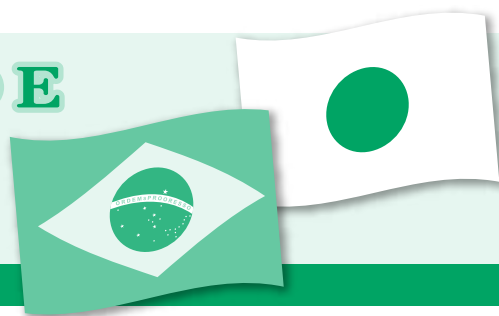


# PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

高浜市役所のお知らせ



## Estamos enviando cupom para exame gratuito de câncer do colo de útero e câncer de mama. (Programa de incentivo à prevenção de câncer)

### がん検診推進事業

É do conhecimento que se o câncer for detectado precocemente as chances de cura são superiores a 90%. É um exame muito importante para proteger sua própria vida. Para seu bem e de sua família realize sem falta os exames.

**【PÚBLICO-ALVO】** Pessoas residentes na Cidade de Takahama até 20 de Abril de 2016

- ① Exame de câncer do colo de útero  
PESSOAS NASCIDAS ENTRE 2 de abril de 1995 ~ 1 de abril de 1996
- ② Exame de câncer de mama  
PESSOAS NASCIDAS ENTRE 2 de abril de 1975 ~ 1 de abril de 1976

★ As pessoas que se enquadram nos itens abaixo, entrar em contato com hoken fukushi grupo.  
・ Pessoas que se enquadram como público alvo, porém já haviam realizado exame de câncer do colo de útero ou da mama em período posterior ao dia 01 de abril de 2015, e que recebeu o cupom gratuito na residência em dia posterior ao exame.  
・ Pessoas cuja data de nascimento se enquadram como público alvo, e que tenham mudado após o dia 21 de abril de 2015 para o município de Takahama e desejam realizar o exame do colo de útero ou câncer de mama.  
・ Aqueles que se enquadram como público alvo, e que apesar de estar em meados do mês de junho ainda não tenham recebido o cupom gratuito na sua residência

**INFORMAÇÕES:** No IKIIKI hiroba Hoken Fukushi gurupo ☎ 52-9871

## JIDOU CENTER- Centro infantil (CENTER KIDS)

### 児童センター「センターキッズ」のお知らせ

Alunos da 1ª a 6ª série do ensino fundamental, que não tenham onde ficar no período de férias de verão, poderá utilizar o Centro Infantil JIDOU CENTER como local para esse fim.

Caso dos alunos, cujos pais trabalhem durante o dia e exerçam atividades fora do lar, será necessário trazer o bento (Refeição) de casa e poderão passar o dia no Centro.

Nome do Jidou Center	Tokai, Chuo, Yoshihama e Tsubasa Jidou Center
Período de execução	Dia 21 de julho até 31 de agosto (quarta-feira), das 9 às 17 horas
Folgas	Sábados, domingos e feriados.
Quem poderá utilizar	Alunos cujos pais trabalhem fora de casa durante o dia
Vagas	Sem restrição
Despesas	Nenhum custo

### COMO SE INSCREVER

Início da distribuição dos formulários de inscrição: ..... dia 03 de junho (sexta-feira)

Prazo para entrega do formulário de inscrição: .....dia 30 de junho (quinta-feira) até 17horas

※ Na ocasião da entrega do formulário de inscrição será indispensável a apresentação do atestado de trabalho dos pais.

**Informações:** TOKAI JIDOU CENTER ☎ 52-5126 YOSHIHAMA JIDOU CENTER ☎ 52-1019  
CHUO JIDOU CENTER ☎ 52-3014 TSUBASA JIDOU CENTER ☎ 54-2833

Correção « Plantão de dentistas do dia 26 de junho »

Errado: Clínica Dentária Green Correto: Clínica Dentária Minato(Futatsuike-cho) ☎ 52-6666